

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 106 (1988)  
**Heft:** 37

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Laufende Wettbewerbe

Veranstalter	Objekt: PW: Projektwettbewerb IW: Ideenwettbewerb	Teilnahmeberechtigung	Abgabe (Unterlagen- bezug)	SIA Heft Seite
Commune de Montreux VD	Hôtel de Ville, PW	Architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois, domiciliés ou établis sur le territoire du canton de Vaud avant le 1.1.88; architectes originaires du canton de VD, établis à la même date hors du canton et répondant aux critères de reconnaissance du Conseil d'Etat vaudois, architectes domiciliés ou établis à la même date dans les cantons de BE, FR, GE, JU, NE, VS	neu: <b>30. Nov. 88</b>	21/1988 p. 658
Commune de Martigny VS	Place de Rome à Martigny, IW	Architectes et urbanistes établis ou originaires du Valais, des cantons romands ou du Tessin	30 sept. 88 (15 juin 88)	19/1988 p. 574
Commune du Locle NE	Réaménagement du centre-ville, IW	Architectes et urbanistes dont le domicile légal ou professionnel est établis dans le canton de Neuchâtel depuis 1.1.1988 et inscrits dans le registre A ou B; tout architecte originaire du canton de Neuchâtel	30 sept. 88 (15 juin 88)	19/1988 p. 574
Kirchenpflege Stallikon-Wettswil ZH	Kirchliche Bauten Wettswil, PW	<b>Neue Teilnahmebedingungen:</b> Alle in den politischen Gemeinden Stallikon und Wettswil heimatberechtigten bzw. mit Wohn- oder Geschäftssitz niedergelassenen Architekten (s. Heft 19/1988, S. 574)	6. Okt. 88	19/1988 S. 574
Gemeinde Leuk VS	Zentrumsüberbauung in Susten VS, IW	Architekten mit Niederlassung (Wohn- oder Geschäftssitz) seit dem 1. Januar 1986 im Kanton Wallis und alle Walliser Architekten in der Schweiz	14. Okt. 88	29/1988 S. 869
Schweizerischer Bankverein	Erweiterung des Sitzes in Biel, PW	Architekten, die seit dem 1. Januar 1987 Wohn- oder Geschäftssitz in den Amtsbezirken Aarberg, Biel, Büren, Courtelary, Lebern, Moutier, La Neuveville und Nidau haben	14. Okt. 88 <b>(21. April 88)</b>	16/1988 S. 480
Baudirektion des Kantons Zug	Neubau Kaufmännische Berufsschule, PW	Architekten, die ihren Geschäftssitz und/oder Wohnsitz seit dem 1. Januar 1987 im Kanton Zug haben	neu: 14. Okt. 88 (1. Juli 88)	3/1988 S. 58
Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn	Primarschule Brühl, PW	Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1986 Wohn- oder Geschäftssitz im Kanton Solothurn haben oder heimatberechtigt sind	28. Okt. 88	23/1988 S. 719
Bürgergemeinde Ebikon LU	Regionales Pflegeheim Rontal, Ebikon, PW	Selbständige Architekten, die ihren Wohn- oder Geschäftssitz seit dem 1. Januar 1987 im Kanton Luzern haben	28. Okt. 88 (17. Juni 88)	24/1988 S. 744
Schulgemeinde Bottighofen TG	Neubau einer Turnhalle, PW	Architekten, die ihren Wohn- oder Geschäftssitz mindestens seit dem 1. Juni 1986 in Bottighofen haben	28. Okt. 88 (30. Juli 88)	27-28/1988 S. 829
Koordinationskommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland	Expo '92, Sevilla, IW	Seit mindestens einem Jahr in der Schweiz niedergelassene Architekten, Grafiker und andere Gestalter; im Ausland niedergelassene Architekten, Grafiker oder andere Gestalter schweizerischer Nationalität	31. Okt. 88	33-34/1988 S. 952
Einwohnergemeinde Leissigen BE	Erweiterung des Dorfzentrums, PW	Fachleute, die seit mindestens dem 1. Januar 1986 Wohn- und/oder Geschäftssitz in der Region Oberland-Ost (Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli) haben. Zusätzlich wird ein auswärtiges Architekturbüro zur Teilnahme eingeladen	7. Nov. 88 (29. Juli 88)	27-28/1988 S. 832
Stadt Schaffhausen	Gestaltung des Kammgarn-Areals in der südlichen Altstadt, IW	Architekten, die ihren Geschäfts- oder Wohnsitz im Kanton Schaffhausen haben; die Bürger des Kantons Schaffhausen sind; die ihren Geschäfts- oder Wohnsitz seit dem 1. Januar 1987 in den Kantonen Zürich, Thurgau, St. Gallen und beiden Appenzell haben	14. Nov. 88 (30. Sept. 88)	32/1988 S. 926
Gemeinde Widnau SG	Alterswohnungen im Tratt, Widnau, PW	Architekten, die in den Regionsgemeinden «Mittlerheintal» (Gemeinden Au, Balgach, Berneck, Diedolsau, Widnau) seit mindestens dem 1. Juni 1987 niedergelassen (Wohn- oder Geschäftssitz) oder Bürger von Widnau sind	14. Nov. 88 (8. Aug. 88)	30-31/1988 S. 895
Einwohnergemeinde Reigoldswil BL	Kommunale Bauten in Reigoldswil, PW	Alle in den Gemeinden Waldenburg und Liestal seit mindestens 1. Juli 1986 mit Wohn- oder Geschäftssitz niedergelassenen Architekten, sowie Architekten der übrigen Schweiz, welche in Reigoldswil heimatberechtigt sind	21. Nov. 88 (9. Sept. 88)	32/1988 S. 926

Dipartimento delle pubbliche costruzioni del cantone del Ticino	Archivio cantonale, Bellinzona	Professionalisti che al momento dell'iscrizione al concorso sono iscritti all'ordine degli Ingegneri e Architetti del Cantone Ticino (OTIA) ramo architettura, con domicilio fiscale al 1° gennaio 1988 nel Cantone Ticino. Architetti attinenti del Cantone Ticino che, pur non essendo iscritti all'OTIA perché domiciliati fuori cantone possiedono i requisiti professionali che ne permettono l'iscrizione	28 nov. 88 (17 giugno 88)	23/1988 p. 719
Kanton Zürich	700 Jahre Eidgenossenschaft	Organisationen und Einzelpersonen mit Wohnsitz oder Bürgerrecht seit dem 1. Januar 1987 im Kanton Zürich	30. Nov. 88  S. 951	33-34/1988  S. 951
EG-Kommission	Arbeiten in der Stadt, IW	Architekten aus den Mitgliedstaaten der EG. <i>Studenten jeder Nationalität</i> , die an Hochschulen in der Europäischen Gemeinschaft studieren, können ebenfalls teilnehmen; ihre Arbeiten werden getrennt bewertet	30. Nov. 88 (30. Sept. 88)	33-34/1988 S. 953
Amt für Bundesbauten	Richtplan und Ausbau der ETH-Hönggerberg, Zürich, IW	Architekten, die in der Schweiz heimatberechtigt oder seit mindestens dem 1. Januar 1987 Wohn- oder Geschäftssitz haben. Architekurstudenten, die den obigen Bedingungen entsprechen, sind teilnahmeberechtigt, nicht aber die Assistenten der im Preisgericht vertretenen Professoren	16. Dez. 88 (ab 11. Juli- 31. Aug. 88)	27-28/1988 S. 829
Ville de Neuchâtel	Restructuration et agrandissement de l'hôpital Pourtalès, Neuchâtel, PW	Concours ouvert à tous les architectes qui ont leur domicile privé ou professionnel depuis le 1er janvier 1987 dans le canton de Neuchâtel ainsi que les architectes d'origine neuchâteloise	16 déc. 88 (12 août 88)	32/1988 p. 926
Commune de Monthey VS	Aménagement de la place de l'Hôtel-de-Ville à Monthey	Ouvert aux architectes domiciliés ou établis dans le canton du Valais, aux architectes originaires du Valais ainsi qu'aux architectes inscrits au registre suisse des architectes (REG A ou B), domiciliés et établis dans les cantons de Vaud, Genève, Fribourg, Neuchâtel, du Jura ou du Tessin	déc. 88 (15 juillet 88)	29/1988 p. 869
Politische Gemeinde Stäfa ZH, Deggo AG, Volketswil	Zentrum Goethestrasse in Stäfa, IW	<b>Neu:</b> Fachleute, die seit mindestens dem 1. Juni 1987 in den Bezirken Meilen, Hinwil und Uster sowie in der Stadt Zürich niedergelassen (Wohn- oder Geschäftssitz) sind	6. Jan. 89 (7. Okt. 88)	
AGB Exhibitions Ltd. London	Third Interior Design International Awards	Professional interior designers and architects worldwide	13. Jan. 89  p. 263	9/1988
Eigentümerinteressengemeinschaft Oedenhof, Wittenbach	Überbauung Liegenschaft «Oedenhof», IW	Alle in den Kantonen St.Gallen, Appenzell Innerr- und Ausserrhoden sowie Thurgau beheimateten oder seit dem 1. Januar 1988 mit Wohn- oder Geschäftssitz ansässigen Architekten	27. Jan. 89 (4. Nov. 88)	33-34/1988 S. 951
Gemeinde Langenthal BE	Überbauung Gebiet Wuhr in Langenthal BE, IW	Alle im Kanton Bern seit dem 1. Januar 1988 mit Wohn- oder Geschäftssitz ansässigen Architekten oder solche, die im Kanton Bern heimatberechtigt sind	27. Jan. 89 (ab 18. Juli- 2. Aug. 88)	29/1988 S. 869
Conseil communal de la Ville de La Chaux-de-Fonds	Logements aux Cornes-Morel, PW	Concours ouvert aux urbanistes et architectes neuchâtelois ou domiciliés dans le canton avant le 1er janvier 1988, inscrits au registre A ou B neuchâtelois des architectes. En outre tout architecte originaire du canton de Neuchâtel est habilité à participer au concours	30 jan. 89 31 oct. 88	32/1988 p. 923
Bund Schweizer Landschaftsarchitekten	BSLA-Preis 1988 Nutzung und Gestaltung des Schönberg-Areals in Bern, IW	Landschaftsarchitekten sowie Absolventen gärtnerischer Ausbildungsgänge der Schweiz, die das 35. Altersjahr bis zum Abgabedatum noch nicht erreicht haben	31. Jan. 89 (12. Aug. 88)	folgt
Politische Gemeinde Visp VS	Bebauungskonzept Visp-West, IW	Architekten, die mindestens seit dem 1. Januar 1988 in der Schweiz Wohn- oder Geschäftssitz haben oder Schweizer Bürger sind	31. Jan. 89 (ab 15. Aug.- 30. Nov. 88)	32/1988 S. 926
Bund Schweizer Landschaftsarchitekten	Gestaltung des Schönberg-Areals in Bern, IW	Landschaftsarchitekten/-innen sowie Absolventen gärtnerischer Ausbildungsgänge der Schweiz, welche das 35. Altersjahr bis zum Abgabedatum noch nicht erreicht haben	31. Jan. 89 (12. Aug. 88)	32/1988 S. 923
Fondation du Roi Baudoin, Bruxelles	Mise en valeur du site de la Bataille de Waterloo, concours international	Ouvert aux professionnels et aux étudiants ressortissants de la CEE dans les disciplines de l'architecture, de l'urbanisme, de l'aménagement paysager et du graphisme	15 févr. 89 (15 oct. 88)	33-34/1988 p. 952

**Fortsetzung von Seite B 142**

Einwohnergemeinde Köniz BE	Neues Nutzungskonzept der Schlossanlage Köniz, zweistufiger Wettbewerb	Architekten, die seit dem 1. Januar 1987 im Kanton Bern Wohn- oder Geschäftssitz haben oder in der Gemeinde Köniz heimatberechtigt sind	24. Feb. 89 (15. Aug. 88)	32/1988 S. 923
Municipalité de Carpi, Italie	Parc à Fossoli, Italie, concours international	Ouvert aux architectes, aux ingénieurs et aux paysagistes, individuellement ou en équipes, auxquels peuvent se joindre les professionnels disposant d'un diplôme d'agronome ou de forestier, habilités à exercer dans les pays suivants (s. H. 33-34; S. 953)	28 févr. 88 (30 sept. 88)	33-34/1988 S. 953
Ecole d'architecture et d'urbanisme de l'Université de Wisconsin, USA	«Visions pour la ville du futur», concours international	Architectes et urbanistes de toutes nationalités; les équipes pourront, en outre, comporter des professionnels de toutes les disciplines et des étudiants	31 mai 89 (31 oct. 88)	17/1988 p. 488
Président de la République Arabe d'Egypte	Bibliothèque d'Alexandrie, concours international	Tout architecte, individuellement ou en équipe, jouissant de ses droits d'exercice professionnel dans son pays d'origine ou de résidence	9 juin 89 (30 nov. 88)	33-34/1988 S. 953

**Neu in der Tabelle**

Einwohnergemeinde Matzendorf SO	Mehrzweckgebäude, PW	Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1988 Geschäftssitz im Bezirk Thal oder in der Gemeinde Oensingen haben	30. Jan. 89 (23. Sept. 88)	35/1988 S. 985
Association des communes de la Gruyère pour l'exploitation de l'hôpital Riaz	Hôpital de la Gruyère à Riaz, FR	Architectes inscrits au registre des architectes du REG A et B dans les cantons de Berne, Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Valais et Vaud; ils doivent être établis ou domiciliés dans ces cantons avant le 1er janvier 1988	6 mars 89 <b>neu: 19. Sept. 88</b>	35/1988 S. 985
Verband Katalanischer Architekten; Zeitschrift Quaderns d'Architectura i Urbanisme	Neue Ideen für urbanes Wohnen, int. Wettbewerb	Alle Architekten; auch im Team und unter Einbezug von Fachberatern	19. Jan. 89 (30. Sept. 88)	35/1988 S. 985
Evang. ref. Kirchgemeinde Sensebezirk FR	Kirchliches Zentrum Düdingen-Bösingen, PW	Teilnahmeberechtigt sind alle Architekten, die in den Freiburger Bezirken Sense, Saane (L+S) und See seit mindestens dem 1. Januar 1988 niedergelassen sind (Wohn- oder Geschäftssitz)	17. Feb. 89 (16. Sept. 88)	37/1988 S. 1037
Gemeinde Tschlin GR	Schulhaus, Turn- und Mehrzweckhalle, Zivilschutz in Strada, PW	Teilnahmeberechtigt sind alle Architekten, die seit dem 1. Januar 1988 ihren Wohn- oder Geschäftssitz im Engadin, Münstertal, Bergell, Puschlav haben	13. Jan. 89	37/1988 S. 1037
Gemeinde Tschlin GR	Turn- und Mehrzweckhalle in Tschlin, PW	Teilnahmeberechtigt sind Architekten, die seit dem 1. Januar 1988 ihren Wohn- oder Geschäftssitz im Engadin, Münstertal, Bergell oder Puschlav haben	13. Jan. 89	37/1988 S. 1037

**Wettbewerbsausstellungen**

Römisch-katholische Pfarrkirchenstiftung Egg ZH	Erweiterung der Antoniuskirche in Egg, PW	Jugendhort an der Flurstrasse (bei der kath. Kirche) in Egg, 4. bis 13. Sept., Öffnungszeiten siehe H. 37/1988, S. 1037	37/1988 S. 1037
Commune de Sierre VS	Restructuration du secteur de l'Hôtel de Ville	Hôtel de Ville à Sierre, bis 15. Sept., täglich von 8 bis 20 Uhr	folgt
Stadt Olten, Kreisdirektion II, Kanton Solothurn	Umgestaltung Bahnhof und Bahnhofplatz Olten	Ehemaliges Hotel Schweizerhof, Eingang Poststrasse, Olten, bis 16. Sept.; Montag bis Freitag 10 bis 12 und 14 bis 17 Uhr, Samstag/Sonntag 14 bis 17 Uhr	folgt

**Aus Technik und Wirtschaft****ABB-Ausrüstungen für «Eurotunnel»-Bau**

Am Jahrhundert-Bauwerk, dem Ärmelkanaltunnel für Eisenbahnverkehr mit Autoverladung, sind Bereiche der ABB Asea Brown Boveri AG sowohl auf britischer als auch auf französischer Seite mit elektrischen und elektronischen Ausrüstungen beteiligt.

100 m unter dem Meeresspiegel bzw. 40 m unter dem Meeresboden wird zurzeit der Kanaltunnel vorangetrieben. Er wird aus zwei Röhren (Durchmesser je

7,3 m) für den Zugsverkehr und eine Röhre (Durchmesser 4,5 m) für Lüftung/Wartung bzw. Rettung bestehen. Mit einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 5 m pro Tag fressen sich von beiden Seiten her Bohrmaschinen durch das Kreidegestein – bereits 1993 soll hier der Eisenbahnverkehr rollen.

Allein auf britischer Seite müssen rund 7,5 Millionen Kubikmeter Erde ausgehoben werden. Der Aushub wird in Waggons zu

Sammelbunkern transportiert und mit einer Förderanlage an die Oberfläche bei Shakespeare Cliff (Dover) gebracht. Für diese Förderanlage liefert AB Power Ltd., Mitglied der Asea-Brown-Boveri-Gruppe, die Antriebe und das bewährte speicherprogrammierbare Prozessleitsystem Procontic DP 800.

Der Schweizer Unternehmensbereich Verkehr im ABB-Konzern rüstet insgesamt 60 Baulokomotiven, die für den Tunnelvortrieb auf französischer Seite benötigt werden, mit dem elektrischen Antrieb aus. Dieser Auftrag, der über die SIG Schweizerische Industriegesell-

schaft, Neuhausen am Rheinfall, abgewickelt wird, umfasst auch die Steuerung mit der MICAS®-Verkehrselektronik.

Die Lokomotiven, die aus einer 750-V-Fahrleitung gespeist werden, müssen rund um die Uhr härtesten Beanspruchungen des Baubetriebs standhalten. Zwischen -20 und +27 °C schwanken die Umgebungstemperaturen; bei Ausfall der Tunnelbelüftung können kurzzeitig auch höhere Temperaturen vorkommen. Die relative Luftfeuchtigkeit erreicht 95%.

Asea Brown Boveri AG  
5401 Baden